

對龍山莊

名勝・重要文化財

南禅寺界隈別荘

Tairyu-sanso

The Masterpiece of Modern Japanese Sukiya-style Villa:
Now Open to the Public



近代数寄空間の真骨頂

一般公開中



對龍山莊とは？

京都・東山の麓、對龍山莊は明治 29(1896)年に実業家・伊集院兼常が別荘として造営したのがその始まり。その後、呉服商・市田弥一郎が譲り受け、明治 35 (1902)～38 (1905) 年にかけて庭園と建物が同時に大改装されました。庭園の改修は、七代目小川治兵衛 (植治) が手掛け、広大な敷地には池や流れ、露地、滝石組などの他に、芝生広場が設けられました。近代を代表する日本庭園として、国の名勝に指定されています。当代屈指の大工棟梁である島田藤吉が手掛けた建築も、庭園との調和や一体感に極めて優れ、明治期の京都における上質で貴重な近代和風建築であることから、重要文化財に指定されています。

What is Tairyu-sanso?

Located at the foot of Kyoto's Higashiyama mountains, Tairyu-sanso was first built in 1896 by Ijyuu Kanetsune, an entrepreneur from Kagoshima Prefecture. It was later bought by Ichida Yaichiro, a kimono fabric dealer from Hikone, who extensively renovated its garden and building. Its garden was renovated by Ogawa Jihei VII, a landscape gardener who is renowned as a pioneer of the modern Japanese garden. It was designated a national Place of Scenic Beauty in 1988. Its architecture was built by Shimada Tokichi, who was known as the greatest carpenter of his generation, and was designated a national Important Cultural Property in 2024.

對龍山莊の楽しみ方

How to Enjoy Tairyu-sanso

1 まずは明治から昭和にかけての数寄屋建築の粋を集めた空間の中から、京都東山を望む豪快な庭園をご覧ください。往時の施主が眺めた京都南禅寺界隈の景色をおたのしみください。

First, from within a space that embodies the essence of Sukiya-style architecture spanning the Meiji and Showa periods, you can admire the magnificent garden overlooking Kyoto's Higashiyama district. Please enjoy the view of the Nanzen-ji area in Kyoto that the original owner once beheld.

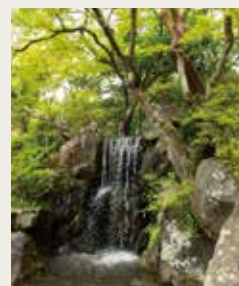


2 母屋をめぐるあとは、広々とした庭園内の散策をご自由におたのしみください。随所に季節ならではの景色を演出する工夫が込められています。

After touring the main house, please feel free to take a stroll through the spacious gardens. Every corner has been thoughtfully designed to showcase the unique beauty of each season.

3 琵琶湖疏水を生かした多様な流れの表現や、池泉回遊式庭園から芝庭、茶庭へとスムーズに移り変わる空間構成の秀逸さには、目を奪われます。

The diverse depictions of water flow that make use of the Lake Biwa Canal, as well as the superb spatial composition that seamlessly transitions from a strolling pond garden to a lawn garden and then to a tea garden, are truly captivating.



一般公開にあたって

現所有者、株式会社ニトリホールディングスの「広く多くの方々に對龍山莊を見ていただければ」という想いから、庭園自由見学の一般公開を2024年秋から、2025年1月から建物も公開しております。建物の各所には横山大観の絵画をはじめとする株式会社ニトリホールディングスの美術品コレクションも展示され、庭園や建築とあわせてお楽しみいただけます。東山を借景とした雄大な景色や、歩を進めるごとに移ろいゆく、近代数寄空間の真骨頂をお楽しみください。

Purpose of Public Opening

Tairyu-sanso has long been closed to the public but in autumn 2024 and January 2025 its garden and house were successively opened to public visitation. The decision to open Tairyu-sanso was made in response to the adamant wish of Akio Nitori, founder and chairman of Nitori Holdings (Tairyu-sanso's current owner) for "Tairyu-sanso to be seen by as many people as possible." Be sure to enjoy this modern Japanese garden masterpiece and its precious and superior-quality modern Japanese architecture.

公開時間・Open Hours

10:00-16:00 (受付終了・Check-in closes at 15:30) ※不定休
公開日時は事前に公式サイトにてご確認ください。

*Irregular holidays:

Please check the official website for dates open and time.

入場料金・Admission fee

随時変動いたしますので、公式サイトにて
ご確認ください。

Admission fees are subject to change, so please
check the website for the latest information.

<https://tairyu-sanso.jp/>

公式サイト
Website



所在地・Location

〒606-8435 京都府京都市左京区
南禅寺福地町 22
22 Nanzenji Fukuchi-cho, Sakyo-ku,
Kyoto City,
Kyoto Prefecture 606-8435

交通・Access

京都市営地下鉄 蹴上駅から徒歩 8分
8-minute walk from Keage Station
on the Kyoto city subway

